

Als Folge einer deutlich steigenden Lebenserwartung nimmt die Häufigkeit von Demenzerkrankungen in der Bevölkerung zu. Demenzerkrankungen in der Familie sind für die Angehörigen sehr belastend. Die Verhaltensänderung der Betroffenen, die oft ihren Gefühlen freien Lauf lassen, führt in der Anfangsphase zu Konflikten und damit verbunden zu Hilflosigkeit und Überforderung der Angehörigen. Im fortgeschrittenen Stadium stellt die anspruchsvolle Betreuung eine außergewöhnliche Belastung dar.

Der von Naomi Feil geprägte Begriff „Validation“ bezeichnet eine neue Form des verstehenden Umgangs mit demenzten Menschen. Dabei wird der emotionale Gehalt der Aussagen und des Verhaltens aufgegriffen und „validiert“ (für gültig erklärt), ohne zu analysieren, zu bewerten oder zu korrigieren. Validation als Grundhaltung akzeptiert die Menschen so, wie sie sind.

Validation stellt - auf Dauer angewandt - eine große Entlastung für die Angehörigen dar. Sie trägt auch zur Achtung vor dem alten Menschen und seinem menschenwürdigen Dasein bei.

Ziel der Veranstaltung

Die TeilnehmerInnen erhalten einen ersten Einblick in die Philosophie und Methodik der Validation. Es verändert sich die Haltung der TeilnehmerInnen gegenüber desorientierten alten Menschen. Sie werden zudem in der Lage sein, Validationstechniken in Interaktionen anzuwenden.



NAOMI FEIL

ist die Begründerin der Validations-Methode.

Sie wurde 1932 in München geboren und ist gemeinsam mit ihren Eltern in die USA immigriert. Sie wuchs in dem von ihrem Vater geführten Montefiore-Altenheim in Cleveland, Ohio, auf.

Nach dem Erwerb des Master`s Degree für Sozialarbeit an der Columbia University in New York begann Frau Feil ihre Arbeit mit alten Menschen.

Sie empfand die traditionellen Arbeitsmethoden mit desorientierten alten Menschen als unbefriedigend und entwickelte aus diesem Grund zwischen 1963 und 1980 die Validations-Methode.

1982 veröffentlichte sie ihr erstes Buch „Validation ein Weg zum Verständnis verwirrter Menschen“.

Ihr zweites Buch „Validation in Anwendung und Beispielen“ erschien 1993.

Naomi Feil und ihr Mann haben zahlreiche Filme und Videos zum Thema Altern und Validation hergestellt.

Naomi Feil beantwortet Fragen im Rahmen einer interkommunikativen Seminargestaltung. Während der Veranstaltung werden auch Videos von Naomi Feil gezeigt. Außerdem können ihre Bücher erworben werden. Auf Wunsch wird Naomi Feil die Bücher signieren.

Zielgruppe

Dieses Seminar richtet sich an alle, die an einem verbesserten Umgang mit demenzkranken Menschen interessiert sind, Angehörige, Freunde, Nachbarn..., aber auch an interessierte Personen aus Pflege-, Gesundheits- und Sozialberufen.

Teilnahmegebühr

pro Person und Tag:
inkl. Mittagimbiss und Kaffeepausen € 90,00

Gruppenpreis (eine Rechnung)
ab 5 Personen € 80,00

SchülerInnen/StudentInnen € 60,00
(Schüler-/Studentenausweis zum Seminar mitbringen)

Stornobedingungen:

Bei Stornierung oder Abmeldung vor dem 11. Mai 2012 entstehen keine Kosten, danach berechnen wir 100 % der Teilnahmegebühr. Selbstverständlich ist es möglich eine/n ErsatzteilnehmerIn zu nennen.

Anmeldung innerhalb 31. März 2012:

Südtiroler Bildungszentrum
Genossenschaft Sozialunternehmen
39100 BOZEN, Dr. Streitergasse 20
E-mail: naomi.feil@sbz.it
oder auf der Homepage www.sbz.it

Informationen:

Tel. 0471/971870 (Mo-Fr. 9.00 bis 12.00 Uhr)

Kontoverbindung: mit der Einzahlung der Teilnahmegebühr ist ihr Platz reserviert

Raiffeisenkasse Bozen
IBAN Nr.: IT 41 | 08081 11605 000305003504

Tagesablauf:

8.00 Uhr Registrierung

8.45 Uhr Grußworte
Dr. Otto Saurer, Präsident
Südtiroler Bildungszentrum

Arch. Dr. Loris Alberghini
Vizepräsident ASAA

Norbert Bertignoll, Präsident
Verband Seniorenwohnheime
Südtirols

9.00 Uhr Seminarbeginn

10.00 – 10.30 Uhr Kaffeepause

12.00 – 13.00 Uhr Mittagsimbisse

15.00 – 15.30 Uhr Kaffeepause

16.00 Uhr Publikumsfragen

17.00 Uhr Seminarende

Catering: Seniorenwohnheime des BSB

Unterstützt von

„Pflege“ Forum Alpbach



Die beiden veranstaltenden Vereinigungen Südtiroler Bildungszentrum und Alzheimer Südtirol Alto Adige widmen dieses Seminar ihrer vor einem Jahr verstorbenen gemeinsamen Präsidentin Dr. Ingeborg Bauer Polo.

Per comprendere meglio
i malati di demenza

VALIDATION®
Seminario
introduttivo con **Naomi Feil**

INTRODUZIONE ALLA VALIDAZIONE
PER FAMILIARI DI PERSONE AFFETTE DA DEMENZA
E PER TUTTI GLI INTERESSATI
CHE NE VOGLIONO CAPIRE DI PIÙ

25. maggio 2012

Bolzano, Auditorium Haydn, Via Dante 1
con traduzione simultanea

Südtiroler **BL** Bildungszentrum



A.S.A.A.
Alzheimer • Südtirol • Alto Adige



Verband der Seniorenwohnheime Südtirols
Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige

È soprattutto dovuto alla crescente durata della nostra vita se le malattie dementigene, purtroppo molto stressanti per le famiglie colpite, sono in aumento. Già nella prima fase della malattia, i cambiamenti di comportamento delle persone affette da demenza che tendono a manifestare apertamente i loro stati emotivi, possono portare a conflitti e a sensazioni di impotenza in chi li assiste. Nello stadio avanzato della malattia, l'assistenza richiede un impegno continuo, molto difficile da affrontare.

Il termine „validation“ (validazione – valorizzazione) coniato da Naomi Feil, indica una forma di approccio nuova alle persone disorientate. Si tratta di non riportarle alla realtà attuale ma di cogliere e di accettare (“convalidare”) il contenuto emozionale delle loro affermazioni e dei loro comportamenti senza analizzarli, valutarli o correggerli. La validazione come atteggiamento di fondo accetta le persone per quelle che sono.

La validazione, applicata in modo corretto e continuato, può comportare grande sollievo a familiari e caregiver e contribuire al rispetto per le persone anziane e per una loro vita più dignitosa.

Obiettivo della manifestazione

I partecipanti vengono introdotti alla filosofia e alla metodica della validazione, per migliorare il loro atteggiamento nei confronti delle persone anziane disorientate. Inoltre, impareranno ad applicare le tecniche validenziali in situazioni di interazione.



NAOMI FEIL

ha inventato e fondato il metodo della Validazione.

Nasce nel 1932 a Monaco di Baviera e nel 1932 emigra con i genitori negli USA, dove cresce nella casa di riposo Montefiore a Cleveland, Ohio, diretta da suo padre.

Dopo aver conseguito il Master`s Degree nelle discipline sociali presso la Columbia University di New York inizia la sua attività di assistenza alle persone anziane.

Non soddisfatta dei metodi tradizionali a disposizione, tra il 1963 il 1980, inventa e sviluppa la „validation therapy“. Nel 1982 esce il suo primo libro dal titolo „Validation. The Feil Method“ (ital.: Validation. Il metodo Feil. Ed. Minerva 2008)

Il secondo libro, „The Validation Breakthrough“ (V. applicata con esempi) esce nel 1993.

Naomi Feil e suo marito hanno prodotto innumerevoli film e video sul tema dell'invecchiamento e sulla validazione.

Durante il suo seminario interattivo, Naomi Feil risponde a domande del pubblico; inoltre verranno proiettati anche alcuni dei suoi video. Sarà possibile acquistare anche i suoi libri che la signora firmerà a richiesta.

Destinatari

Il seminario è rivolto a chi – familiari, amici, vicini di casa – è interessato a migliorare il proprio modo di relazionarsi con le persone malate di demenza, e a tutti gli interessati nelle professioni assistenziali, sanitarie e sociali.

Quota di partecipazione

per giorno e persona: buffet a mezzogiorno e coffee-break inclusi € 90,00

quota per gruppi a partire da 5 persone (fattura unica) € 80,00

quota allievi/studenti (documentati) € 60,00

Condizioni di annullamento:

Rimborso intero in caso di rinuncia con preavviso entro l'11.05.2012; dopo questa scadenza, la quota non viene più rimborsata. È comunque possibile nominare un/a sostituto/a.

Iscrizione

 entro il 31 marzo 2012 presso:

Centro sudtirolese di formazione
società cooperativa - impresa sociale
39100 BOZEN – via Dr. Streiter 20
E-mail: naomi.feil@sbz.it
oppure sul sito www.sbz.it

Informazioni:

Tel. 0471/971870 (lu-ve. ore 9.00 alle 12.00)

Coordinamento bancario:

Il bonifico bancario garantisce il posto riservato.

Cassa Rurale di Bolzano

IBAN Nr.: IT 41 | 08081 11605 000305003504

Ordine del giorno:

Ore 8.00 registrazione

Ore 8.45 saluto

Dott. Otto Saurer, presidente
del centro di formazione sudtirolese

Arch. Dott. Loris Alberghini
Vicepresidente ASAA

Norbert Bertignoll, presidente
dell'associazione delle Residenze per
Anziani

Ore 9.00 inizio seminario

Ore 10.00-10.30 coffee-break

Ore 12.00-13.00 buffet

Ore 15.00-15.30 coffee-break

Ore 16.00 domande
da parte del pubblico

Ore 17.00 fine seminario

Catering: residenze per anziani dell'ASSB

Supportato da

„Pflege“ Forum Alpbach



SBZ e ASAA,
le associazioni che organizzano la
manifestazione, dedicano questo
seminario alla memoria della loro
comune presidente dott.ssa
Ingeborg Bauer Polo,
mancata un anno fa.

Hilfe im Verstehen von demenzkranken Menschen

VALIDATION®

Einführungs-
seminar mit **Naomi Feil**

EINFÜHRUNG IN DIE VALIDATION
FÜR ANGEHÖRIGE DEMENZKRANKER MENSCHEN
UND ALLE, DIE MEHR VERSTEHEN WOLLEN

25. MAI 2012
Bozen, Konzerthaus Haydn, Dantestr. 1
mit Simultanübersetzung

Südtiroler **BL** Bildungszentrum



A.S.A.A.
Alzheimer • Südtirol • Alto Adige

Verband der Seniorenwohnheime Südtirols
Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige